



---

## HCC Police Department Incident Number

### OFFICIAL NOTICE TO ADULT VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE

It is a crime for any person to cause you any physical injury or harm **EVEN IF THAT PERSON IS A MEMBER OR FORMER MEMBER OF YOUR FAMILY OR HOUSEHOLD.**

Please tell the investigating peace officer:

**IF** you, your child, or any other household resident has been injured; or

**IF** you feel you are going to be in danger when the officer leaves or later.

You have the right to:

**ASK** the local prosecutor to file a criminal complaint against the person committing family violence; and

**APPLY** to a court for an order to protect you (you should consult a legal aid office, a prosecuting attorney, or a private attorney). If a family or household member assaults you and is arrested, you may request that a magistrate's order for emergency protection be issued. Please inform the investigating officer if you want an order for emergency protection. You need not be present when the order is issued. You cannot be charged a fee by a court in connection with filing, serving, or entering a protective order. For example, the court can enter an order that:

(1) the abuser not commit further acts of violence;

(2) the abuser not threaten, harass, or contact you at home;

(3) directs the abuser to leave your household; and

(4) establishes temporary custody of the children and directs the abuser not to interfere with the children or any property.

**A VIOLATION OF CERTAIN PROVISIONS OF COURT-ORDERED PROTECTION (such as (1) and (2) above) MAY BE A FELONY.**

#### **CALL THE FOLLOWING VIOLENCE SHELTERS OR SOCIAL ORGANIZATIONS IF YOU NEED PROTECTION:**

##### ***Emergency***

- Dial 911 or HCC Police Dispatch (713/718-8888)

##### ***Protective Orders***

- Harris County District Attorney (713/755-5888)

- Ft. Bend County District Attorney (281/341-4460)

##### ***Child and Adult Protective Services***

- Texas Department of Family and Protective Services (1-800-252-5400)

##### ***Crime Victims Compensation***

- Texas Attorney General's Crime Victim Services Division (1-800-983-9933)

##### ***Social Service Referrals***

- Texas United Way Help Line (Dial 211)



---

## HCC Police Department Incident Number

### OFFICIAL NOTICE TO ADULT VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE

Es un crimen que cualquiera persona le cause cualquier dano fisico, **aunque esa persona sea miembro o ex-miembro de su familia o hogar.**

Por favor digale al official que esta investigando.

Si usted, su hijo, o cualquier otro residente ha sido lastimado; o

Si usted se siente que va estar en peligro cuando el ofical se despida.

#### Tiene usted el derecho de:

Piedirle al procurador que entable una querella criminal contra la persona cometiendo violencia de familia; y

Applicar a un tribunal por un dereto de proteccion de si mismo. Debria consultar una oficina de asistencia legal, o un procurador en procesos penales, o un abogado.

**Por ejemplo, la corte puede registrar una orden que:**

- (1) El abusador no cometa mas actos de violencia;
- (2) El abusador no lo amenaze, atormente, nit rate de hacer contacto con usted;

- (3) Dirige que el abusador se vaya de su casa; y
- (4) Establezca custodia temporal de sus hijos y dirige que al abusador no intervenga con sus hijos o propiedad.

**UNA VIOLACION DE CIERTAS PROVISIONES DE PROTECCION ORDENADA POR LA TRIBUNAL (tal vez como (1) y (2) citados arriba) ES UNA OFENSA CRIMINAL.**

**Si necesita proteccion, llame a cualesquiera de asilos de violencia o organizaciones de servicios sociales listados abajo:**

#### *Emergencia*

- Dial 911 *or* HCC Police Dispatch (713/718-8888)

#### *Proteccion Ordenadas*

- Harris County District Attorney (713/755-5888)

- Ft. Bend County District Attorney (281/341-4460)

#### *El Departamento de Servicios para la Familia y de Protección de Texas*

- Texas Department of Family and Protective Services ( 1-800-252-5400)

#### *Programa de Compensacion a las Victimas del Crimen en Texas*

- Texas Attorney General's Crime Victim Services Division (1-800- 983-9933)

#### *Organizaciones de Servicios Sociales*

- Texas United Way Help Line (Dial 211)

